

Tagliabordi 18V, Diametro Taglio 25cm OLT1825M

RYOBI

18V ONE+



18V ONE+ 3 ANNI GARANZIA

- Diametro di taglio di 25cm
- Tecnologia brevettata EasyEdge™ che garantisce un veloce passaggio da modalità tagliabordi a rifilabordi
- Doppia impugnatura ergonomica per il massimo del comfort
- Asta in metallo
- Consigliato per prati fino a 300m di perimetro con batteria 1.3Ah

Avanzamento del filo	Automatico
Capacità batteria (Ah)	-
Caricabatteria incluso	No
Codice EAN	4892210147776
Codice prodotto	5133002822
Diametro di taglio [cm]	25
Diametro filo [mm]	1.6
Equipaggiamento standard	Testina a filo avanzamento automatico, batteria non inclusa
Fornibile in	Cartone riciclabile
Incertezza vibrazioni (m/s ²)	1.5
Livello di potenza sonora (Lwa)(dB(A))	90
N.ro batterie in dotazione	0
Peso (senza batteria) (Kg)	1,3
Peso con il pacco batteria (EPTA) (kg)	1.7
Potenza	18 V
Potenza	18 V
Vibration Level Auxiliary Handle [m/s ²]	1,7
Vibration Level Main Handle [m/s ²]	0,9

*Registrazione necessaria per l'estensione da 2 a 3 anni. Visita il nostro sito web per visionare T&C

RYOBI®

RLT1825M13
RLT1825M20
RLT1825MLL13
OLT1825M

ORIGINAL INSTRUCTIONS
TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES
ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG
TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES
TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI
VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES
TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS
OVERSETTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER
ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA
ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS
OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE
ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ
TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ
PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ
AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA
TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE
TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS
ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS
ORIGINAALJUHENDI TÕLGE
PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA
PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL
PREKLAD ORIGINÁLNYCH POKYNOV
ПРЕВОД ОТ ОРИГИНАЛНИТЕ ИНСТРУКЦИИ
ПЕРЕКЛАД ОРИГИНАЛЬНИХ ИНСТРУКЦІЙ
ORIJINAL TALÍMATLAR



EN
FR
DE
ES
IT
NL
PT
DA
SV
FI
NO
RU
PL
CS
HU
RO
LV
LT
ET
HR
SL
SK
BG
UK
TR





Il design del tagliabordi a batterie è stato progettato per garantire sicurezza, prestazioni e affidabilità.

UTILIZZO RACCOMANDATO

Il tagliabordi a batterie è destinato ad essere utilizzato solo da adulti che hanno letto e compreso le istruzioni e le avvertenze contenute in questo manuale e possono essere considerati responsabili delle loro azioni.

Prodotto adatto solo per essere utilizzato all'esterno in aree ben ventilate. Per ragioni di sicurezza, l'utensile deve essere adeguatamente controllato utilizzando sempre due mani.

Quando sono installate la testina a filo e la relativa protezione, il prodotto è pensato per tagliare l'erba lunga, le erbacce spesse e la vegetazione simile a livello del terreno. Il piano di taglio deve essere approssimativamente parallelo alla superficie del pavimento durante il taglio e approssimativamente verticale durante la bordatura.

Il prodotto non deve essere utilizzato per tagliare o sfrondare siepi, cespugli o altra vegetazione in cui il piano di taglio non è parallelo alla superficie del terreno.

Non utilizzare per altri scopi.

AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA

AVVERTENZA

Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. La mancata osservanza di tutte le istruzioni potrà causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

AVVERTENZA

Quando si utilizza questo prodotto, seguire eventuali norme di sicurezza. Per la propria sicurezza e per la sicurezza degli osservatori, leggere queste istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto. Conservare le istruzioni per eventuali utilizzi futuri.

AVVERTENZA

Prodotto non inteso per essere utilizzato da bambini o persone con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali. Supervisionare adeguatamente i bambini per assicurarsi che non giochino con il prodotto.

AVVERTENZA

Alcune regioni hanno norme che limitano l'utilizzo del prodotto. Rivolgersi alle autorità locali per eventuali consigli.

UTILIZZO

- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con tutti i controlli e con l'utilizzo corretto del prodotto.
- Non lasciare che bambini o persone che non conoscono le istruzioni lo utilizzino. Leggi locali possono limitare l'età dell'operatore.

- Tenere osservatori, bambini e animali ad almeno 15 metri di distanza dall'area delle operazioni. Arrestare il prodotto nel caso in cui eventuali osservatori entrino nell'area di lavoro.
- Non utilizzare il prodotto se stanchi, malati o sotto l'influenza di alcool, droghe o medicinali.
- Ricordare che l'operatore sarà responsabile di eventuali lesioni o danni a persone o cose.

PREPARAZIONE

- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Nel caso in cui si sia lavorando in un'area dove vi sia rischio di caduta di oggetti, indossare sempre una protezione per la testa.
- Le cuffie di protezione potranno limitare la capacità dell'operatore di sentire avvertimenti e segnalazioni sonore. Fare particolare attenzione a potenziali rischi attorno e all'interno dell'area di lavoro.
- Indossare pantaloni lunghi e resistenti, stivali e guanti da lavoro. Non indossare abbigliamento con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di ogni genere né utilizzare il dispositivo a piedi scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- Prima dell'utilizzo e dopo ogni impatto, controllare che non vi siano parti danneggiate. Un interruttore difettoso o qualsiasi parte danneggiata o consumata dovrebbe essere accuratamente riparata o sostituita da un servizio autorizzato.
- Assicurarsi che l'accessorio di taglio sia accuratamente installato e serrato.
- Non mettere mai in funzione il prodotto a meno che tutti gli schermi, i deflettori e i manici siano correttamente e saldamente montati.
- Non utilizzare l'elettrotensile in ambienti umidi o in presenza di acqua. Tenere l'area di lavoro pulita, rimuovendo sempre cavi, bastoni, pietre e detriti che, se incastrati nell'utensile, potranno venire scagliati dalla stessa.

UTILIZZO E MANUTENZIONE DI UN UTENSILE A BATTERIE

- Ricaricare solo con il caricatore indicato dalla ditta produttrice. Un caricatore adatto per un tipo di batterie potrà creare un rischio di incendio se utilizzato con un altro gruppo batterie.
- Utilizzare elettrotensili solo con i gruppi batteria indicati. L'utilizzo di gruppi batteria diversi da quelli indicati potrà causare rischi di lesioni e incendi.
- Quando il gruppo batterie non viene utilizzato, tenerlo lontano da oggetti in metallo come fermagli, monete, chiodi, viti o altri piccoli oggetti che potranno fare da tramite da un terminale all'altro. Cortocircuitare i terminali della batteria assieme potrà causare scottature o incendi.
- Se sottoposto a stress, la batteria potrà perdere dei liquidi; evitare il contatto. Se si entra accidentalmente in contatto con tali liquidi, lavarsi immediatamente con acqua. Se il liquido entra negli occhi, rivolgersi a un



medico. Il liquido espulso dalla batteria potrà causare irritazioni o scottature.

AVVERTENZE DI SICUREZZA DEL DECESPUGLIATORE/TAGLIABORDI

- Non lasciare mai che bambini, persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza o persone non familiari con queste istruzioni utilizzino il prodotto.
- Utilizzare il prodotto con la luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- Evitare di utilizzare sull'erba bagnata.
- Mantenere sempre equilibrio e stabilità, soprattutto su pendii.
- Non camminare all'indietro quando si utilizza l'utensile.
- Camminare, non correre mai.
- Tenere l'accessorio di taglio al di sotto dell'addome.
- Non mettere mai in funzione il prodotto con paralame danneggiati o senza paralame.
- Non sostituire mai un cavo di metallo.
- Tenere mani e piedi lontani dalle parti di taglio e soprattutto durante l'accensione del motore.
- Fare attenzione, gli elementi di taglio continueranno a ruotare dopo aver spento il motore
- Fare attenzione agli oggetti che potranno essere scagliati dalle parti di taglio dell'utensile. Rimuovere i detriti come piccole pietre, sassolini e simili dall'area di lavoro prima di avviare le operazioni. I cavi o fili potranno rimanere impigliati nelle parti di taglio.
- Spegnerne il dispositivo e rimuovere il gruppo batterie prima:
 - assistenza
 - Lasciare il prodotto incustodito
 - Pulizia del prodotto
 - Cambio accessori
 - Controllare eventuali danni dopo aver colpito un oggetto
 - Controllare eventuali danni se il prodotto inizia a vibrare eccessivamente
 - Svolgere le operazioni di manutenzione
- Indossare occhiali e cuffie di protezione mentre si utilizza questo prodotto. Nel caso in cui si sia lavorando in un'area dove vi sia rischio di caduta di oggetti, indossare sempre una protezione per la testa.
- Le cuffie di protezione potranno limitare la capacità dell'operatore di sentire avvertimenti e segnalazioni sonore. Fare particolare attenzione a potenziali rischi attorno e all'interno dell'area di lavoro.
- Indossare pantaloni lunghi e resistenti, stivali e guanti da lavoro. Non indossare abbigliamento con parti svolazzanti, pantaloni corti, gioielli di ogni genere né utilizzare il dispositivo a piedi scalzi.
- Assicurare i capelli lunghi al di sopra delle spalle per evitare che rimangano impigliati nelle parti in movimento.
- La lama piccola montata sul paraerba è progettata per tagliare il nuovo filo di taglio alla corretta lunghezza per sicurezza e prestazioni ottimali. È molto affilata: non

toccarla, specialmente durante la pulizia del prodotto.

- Assicurarsi che le griglie di ventilazione siano pulite e rimuovere eventuali materiali di scarto rimasti intrappolati.
- Prima dell'utilizzo e dopo ogni impatto, controllare che non vi siano parti danneggiate. Un interruttore difettoso o una qualsiasi parte danneggiata dovranno essere riparate o sostituite da un centro servizi autorizzato.
- Assicurarsi che l'accessorio di taglio sia accuratamente installato e serrato.
- Assicurarsi che paralame, deflettori e manici siano montati accuratamente e correttamente.
- Non modificare il prodotto in alcun modo dal momento che ciò potrà aumentare il rischio di lesioni a se stessi e agli altri.
- Utilizzare solo il filo di taglio di sostituzione della ditta produttrice. Non utilizzare alcun altro accessorio di taglio.
- Spegnerne immediatamente e rimuovere la batteria in caso di incidente o rottura. Non utilizzare di nuovo il prodotto finché non è stato controllato a fondo da un centro di assistenza autorizzato.

⚠ AVVERTENZA

Assicurarsi che il filo nell'accessorio di protezione sia correttamente posizionato e fissato prima di ciascun utilizzo.

TRASPORTO E RIPONIMENTO

- Arrestare il prodotto, rimuovere la batteria, e lasciarlo raffreddare prima di riporlo o trasportarlo.
- Rimuovere eventuali materiali di scarto dal prodotto.
- Non riporre o trasportare il prodotto con le batterie installate: rimuoverle e riporle separatamente. Riporre in un luogo asciutto e ben ventilato non accessibile ai bambini. tenerlo a distanza da agenti corrosivi, come le sostanze chimiche per il giardinaggio e il fondente chimico. Non riporre all'esterno.
- Per il trasporto, assicurare il prodotto contro ogni movimento o contro eventuali cadute per evitare lesioni a persone o danni al prodotto.

TRASPORTO BATTERIE AL LITIO

Trasportare le batterie rispettando quanto indicato dalle norme e regolamentazioni locali. Far rispettare quanto indicato sulle etichette e sull'involucro quando la batteria viene trasportata da terzi.

Assicurarsi che le batterie non entrino in contatto con altre batterie o con materiali conduttivi mentre si trasportano proteggendo connettori esposti con tappi o nastro isolante e non conduttivo. Non trasportare batterie rotte o che perdono liquidi. Consultare la ditta produttrice per eventuali ulteriori consigli.

MANUTENZIONE

⚠ AVVERTENZA

Utilizzare solo parti di ricambio, accessori e dispositivi originali della ditta produttrice. In caso contrario si potranno causare lesioni, prestazioni basse e la garanzia verrà invalidata.

⚠ AVVERTENZA

Le operazioni di manutenzione devono essere svolte con grande attenzione e accortezza solo da un tecnico qualificato. Si consiglia di riportare l'utensile al più vicino centro assistenza autorizzato per farlo riparare. Quando l'attrezzo viene riparato, utilizzare solo ricambi identici.

- Spegnerne l'utensile e rimuovere la batteria prima di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione o pulizia.
- L'operatore potrà fare le regolazioni e riparazioni descritte nel presente manuale. Per ulteriori riparazioni, contattare il centro servizi autorizzato.
- Per sostituire il filo di taglio, utilizzare solo il filo in nylon del diametro descritto nella tabella delle specifiche del presente manuale.
- Dopo aver esteso il nuovo filo di taglio, riportare sempre il prodotto alla normale posizione di funzionamento prima dell'avvio.
- Dopo ogni uso, pulire il prodotto con una panno morbido e asciutto. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Controllare frequentemente dadi, bulloni e viti, verificando che siano stati assicurati correttamente per fare in modo che il prodotto garantisca condizioni di lavoro ottimali. Riparare eventuali parti danneggiate o farle sostituire da un centro servizi autorizzato.
- Portare il prodotto presso un centro servizi autorizzato per sostituire le parti danneggiate o le etichette illeggibili.

RISCHI RESIDUI:

Anche quando il prodotto viene utilizzato come indicato, è impossibile eliminare completamente alcuni fattori di rischio residuo. Si potranno verificare i seguenti rischi durante l'utilizzo e l'operatore dovrà prestare attenzione speciale per evitare quanto segue:

- Lesioni causate da vibrazioni.
 - Reggere il prodotto dai manici e limitare i tempi di utilizzo e l'esposizione.
- Danni causati all'udito dall'esposizione al rumore.
 - Indossare cuffie di protezione e limitare l'esposizione.
- Lesioni causate da detriti scagliati.
 - Indossare sempre protezioni per gli occhi.

RIDUZIONE DEL RISCHIO

Si è accertato che le vibrazioni causate da utensili a mano possono contribuire a causare una condizione chiamata Sindrome di Raynaud in alcune persone. I sintomi, comprendenti formicolio, intorpidimento e perdita di colore alle dita, si verificano di solito quando ci si espone al freddo. Fattori ereditari, esposizione a freddo e umidità, una dieta scorretta, fumo e condizioni di lavoro non sicure potranno contribuire allo sviluppo di questi sintomi. È possibile prendere delle precauzioni per ridurre le vibrazioni:

- Tenere il corpo al caldo a basse temperature. Quando si utilizza il prodotto indossare guanti per tenere le mani e i polsi caldi. Le basse temperature contribuiscono a causare la Sindrome di Raynaud.
- Dopo aver utilizzato l'utensile per un certo periodo, fare degli esercizi per stimolare la circolazione del sangue.
- Fare spesso delle pause. Limitare la quantità di esposizione giornaliera.

Nel caso in cui si provino i sintomi di questa condizione, interrompere immediatamente l'utilizzo dell'utensile e consultare un dottore.

⚠ AVVERTENZA

Il prolungato utilizzo dell'utensile potrà causare o aggravare lesioni. Quando si utilizza questo utensile per periodi di tempo prolungati, assicurarsi di fare sempre delle pause regolari.

FAMILIARIZZARE CON IL PRODOTTO

Vedere pagina 105.

Parti

1. Interruttore di blocco
2. Manico posteriore
3. Grilletto On/Off (Acceso/Spento)
4. Pulsante per la bordatura
5. Albero superiore
6. Caricatore batteria
7. Tasto linguetta batteria
8. Batteria
9. Coperchio bobina
10. Bobina
11. Occhio
12. Cursore
13. Schermo di sicurezza
14. Filo di taglio
15. Lama di taglio
16. Albero inferiore
17. Manico anteriore

SIMBOLI SUL PRODOTTO



Leggere e comprendere tutte le istruzioni prima di mettere in funzione il prodotto, seguire tutte le istruzioni e le avvertenze di sicurezza.



Fare attenzione ad oggetti scagliati o lanciati dall'utensile. Tenere lontani tutti gli osservatori, soprattutto bambini e animali, ad almeno 15 m dalla zona di funzionamento.



Indossare dispositivi di protezione occhi



Indossare cuffie di protezione



Non utilizzare lama(e) metallica(he) con questo prodotto.



Non esporre a pioggia o umidità.



Tenere le mani lontane dalle lame.



I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smaltire adeguatamente tali rifiuti.



Livello di potenza acustica garantito



Questo apparecchio è conforme a tutte le norme vigenti nel paese dell'UE in cui è stato acquistato.



Marchio di conformità EurAsian



Marchio di conformità ucraino

I seguenti simboli indicano i livelli di rischio associati a questo prodotto.



PERICOLO

Indica una situazione pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte.



AVVERTENZA

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare gravi lesioni alla persona o morte



ATTENZIONE

Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata attentamente, potrà causare lesioni minori o moderate alla persona.

ATTENZIONE

(Senza simbolo di allerta di sicurezza) Indica una situazione che potrà risultare in gravi danni a cose.

SIMBOLI NEL PRESENTE MANUALE



Parti o accessori venduti separatamente

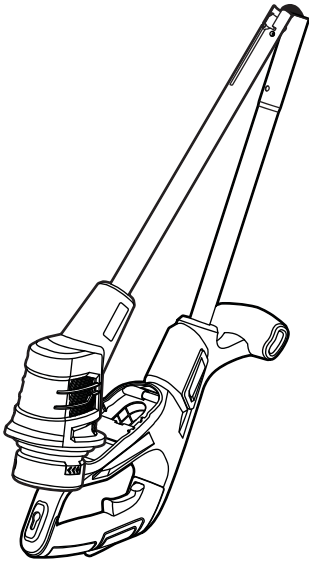


Note



Avvertenze

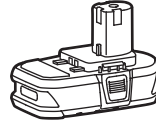
RLT1825M13/ RLT1825M20 / RLT1825MLL13



x 1

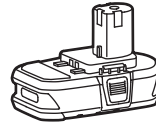
RLT1825M13

RLT1825M20



x 1

RLT1825MLL13



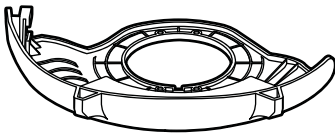
x 2



x 1



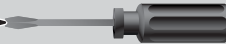
x 1



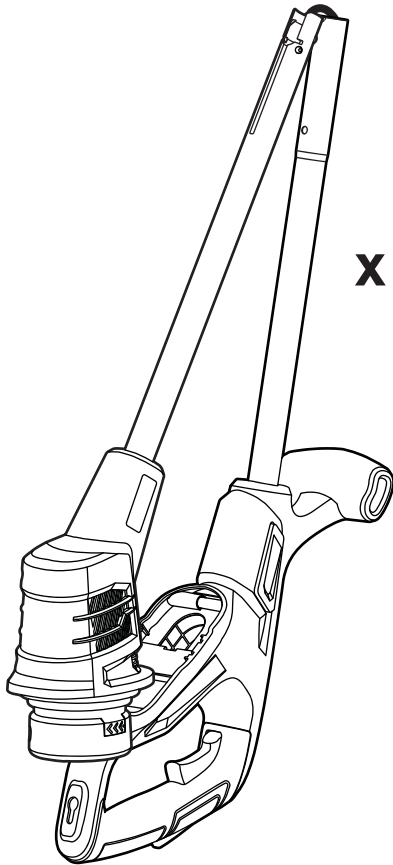
x 1



x 4



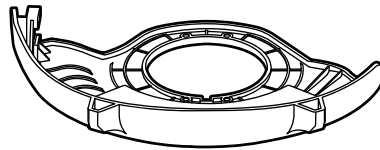
OLT1825M



x 1



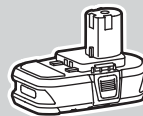
x 1

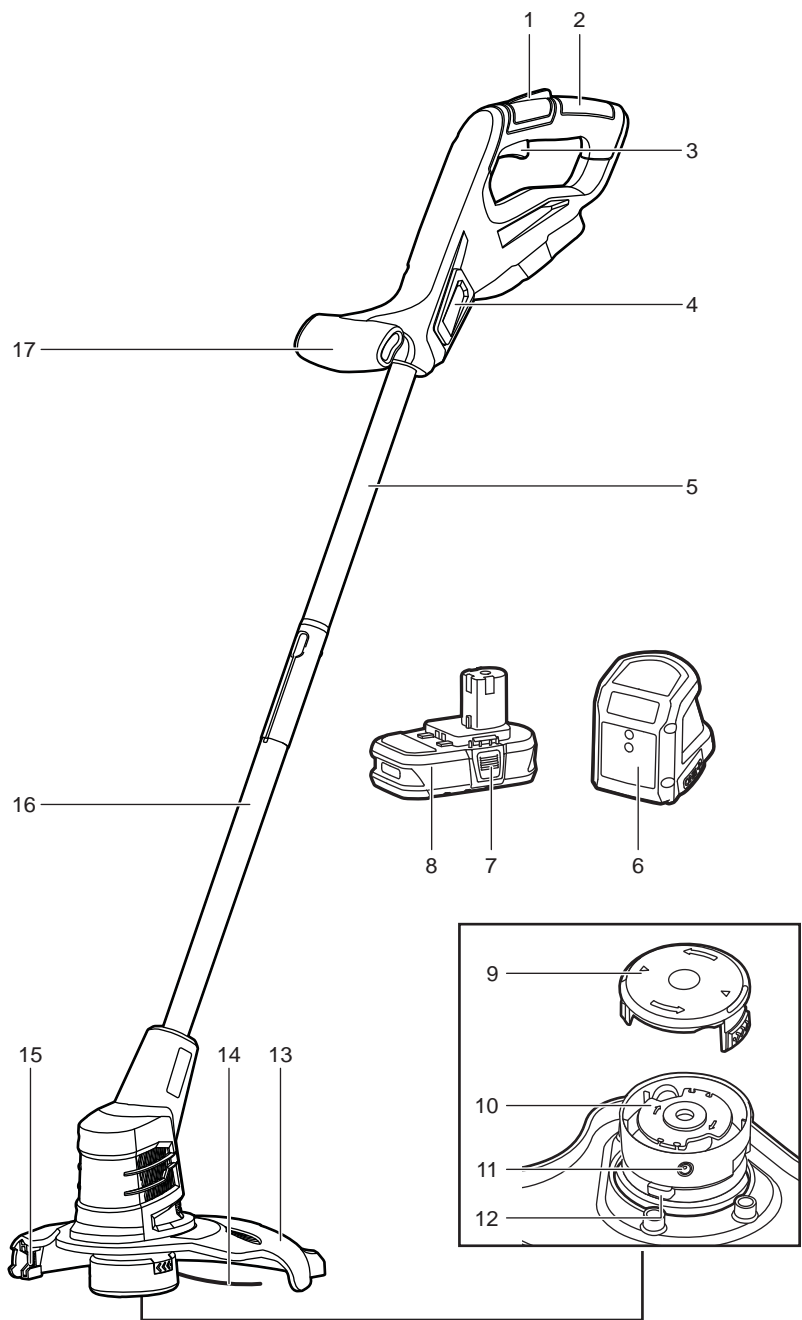


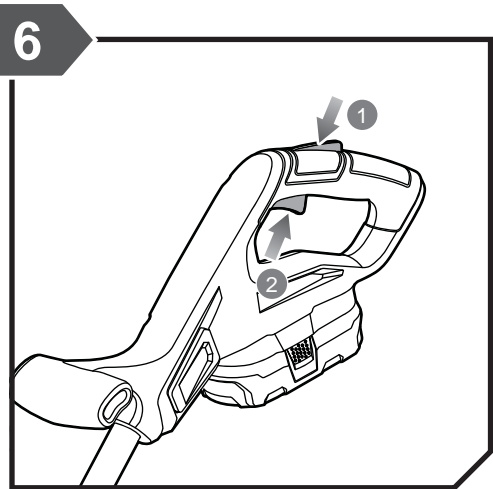
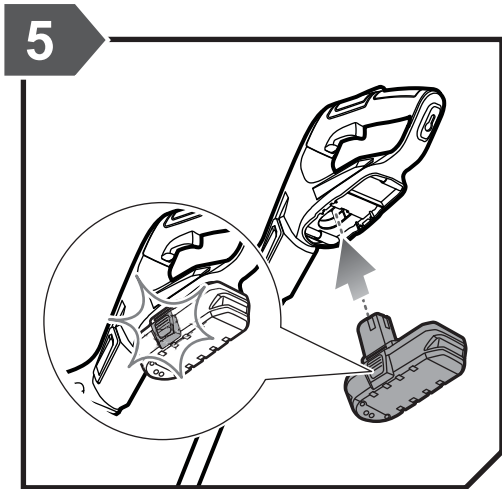
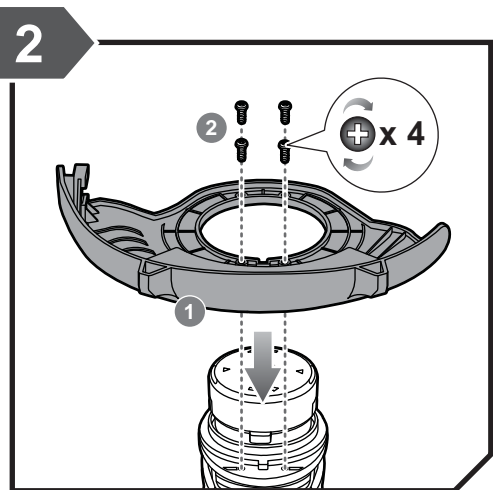
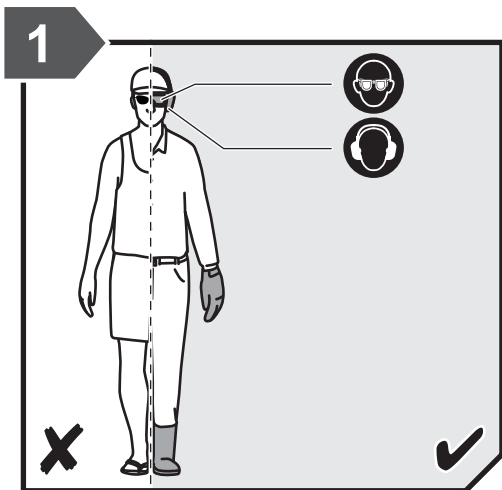
x 1

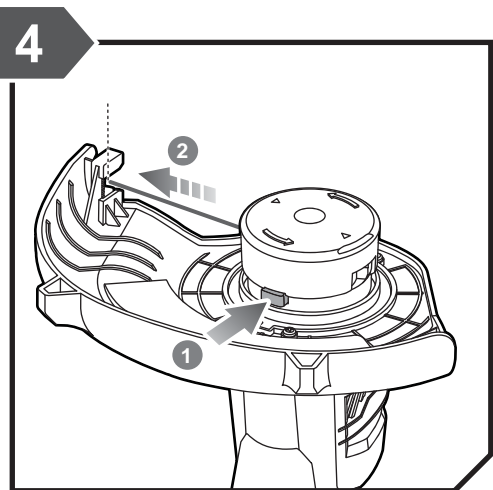
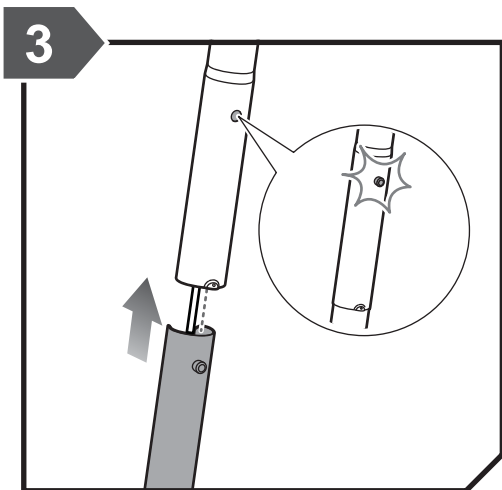


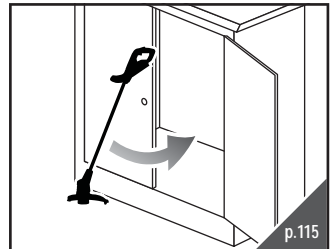
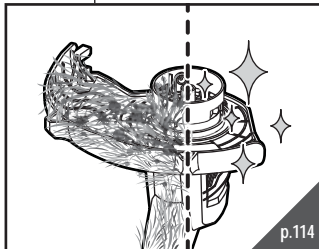
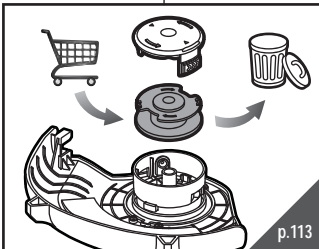
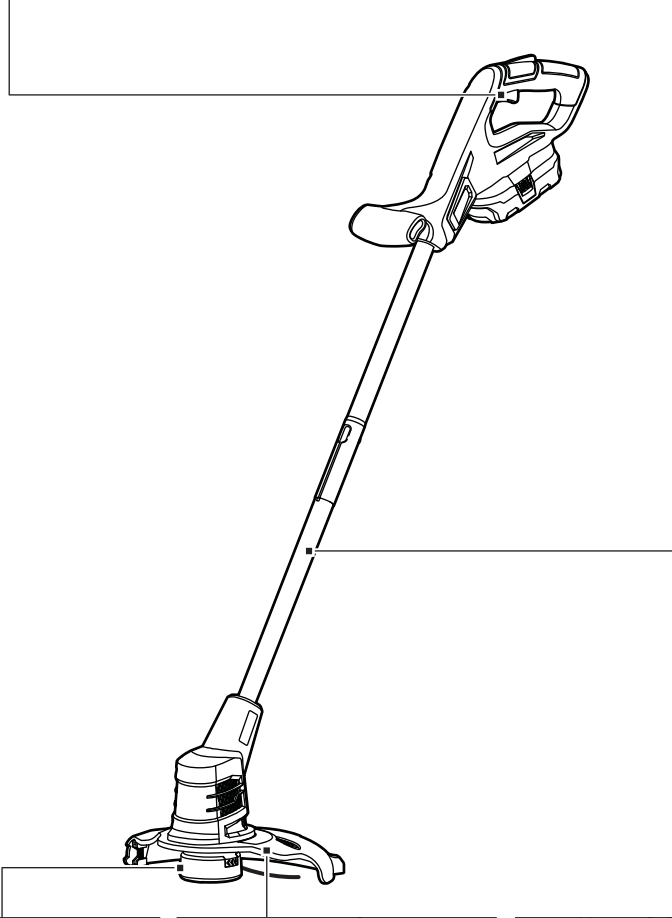
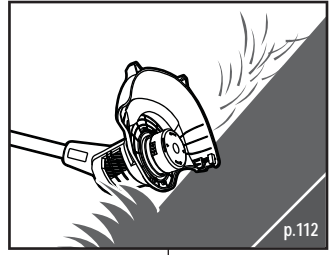
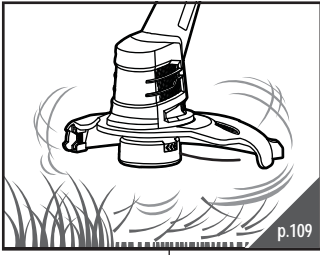
x 4

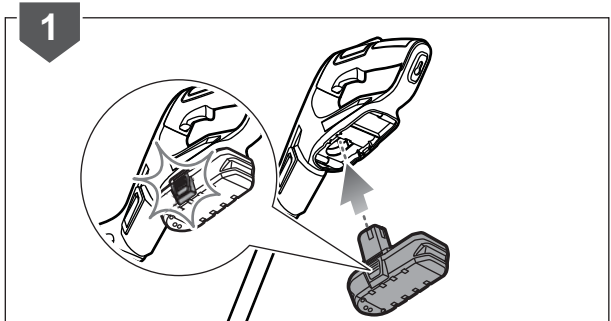
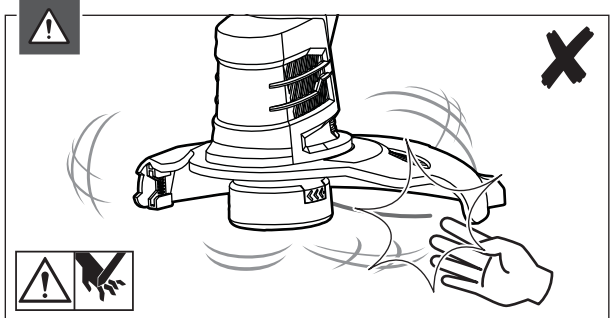
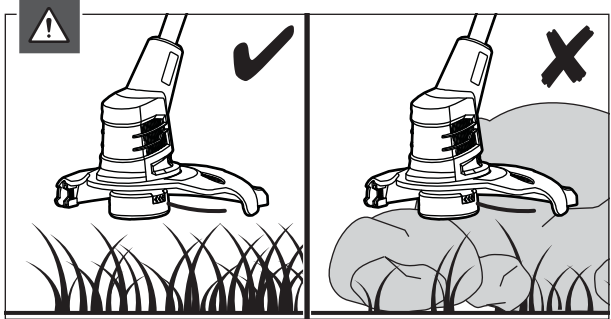
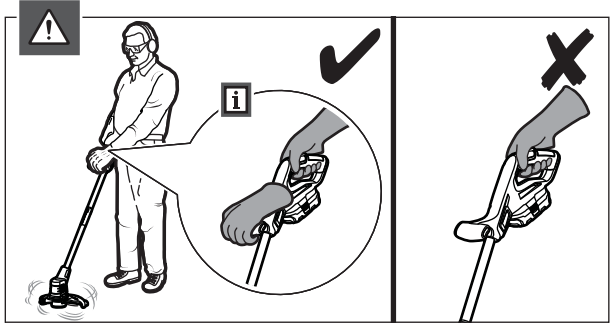
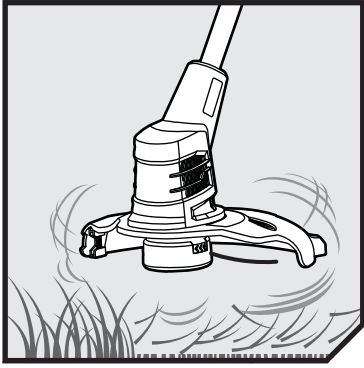


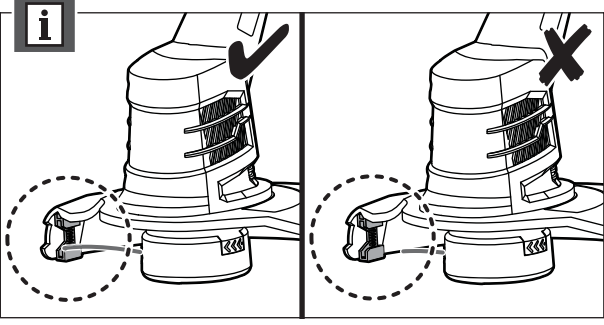
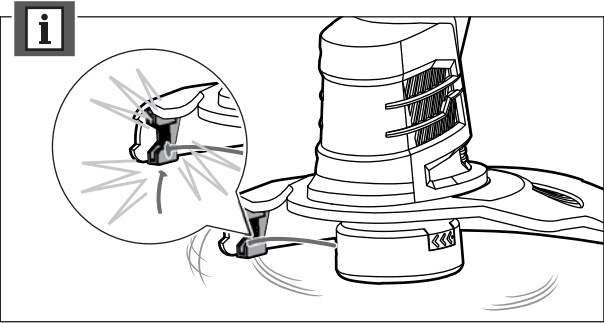
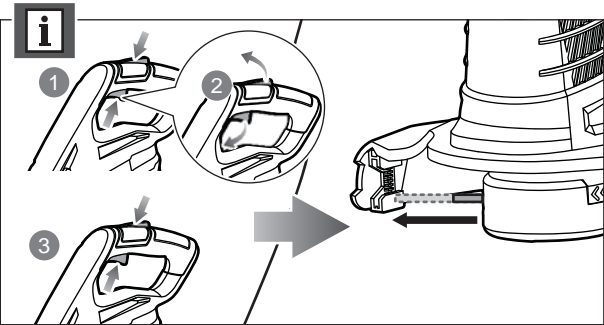
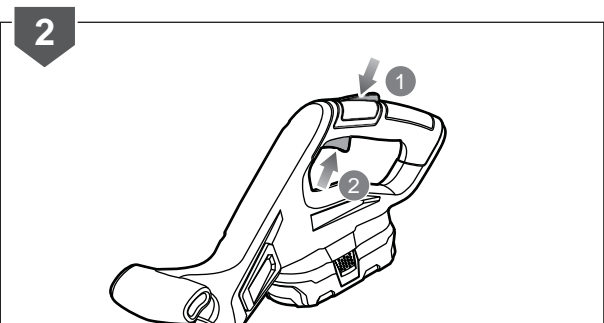


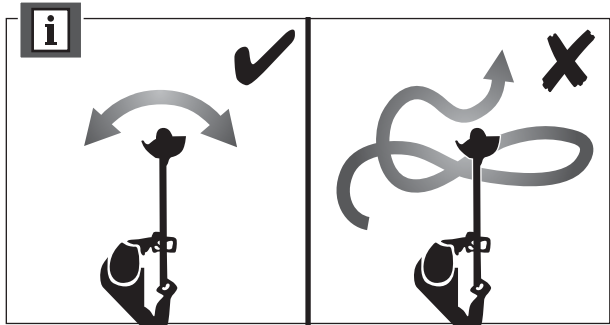
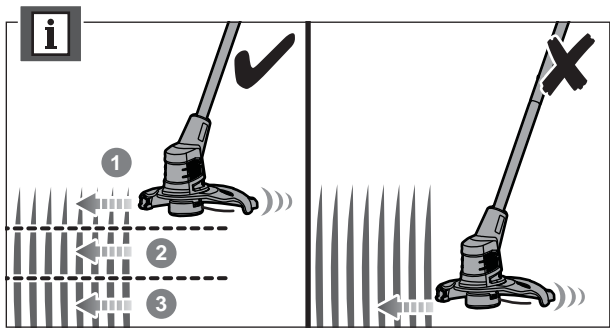


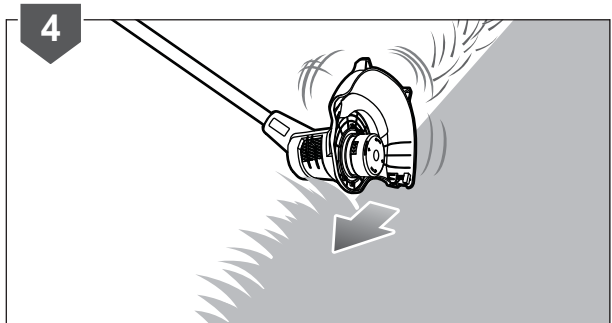
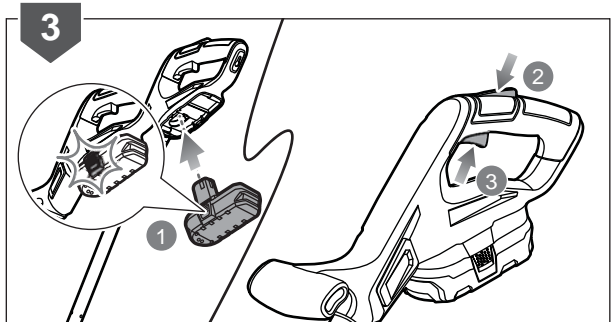
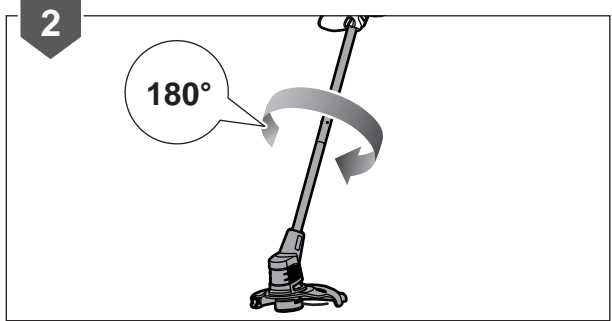
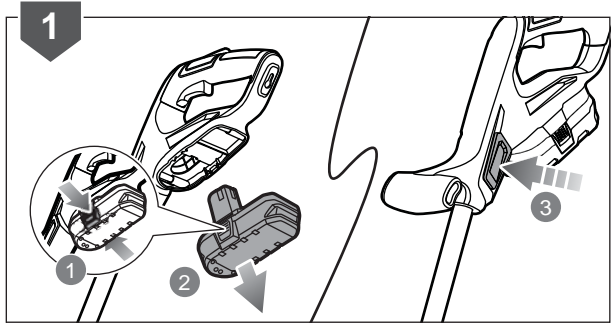
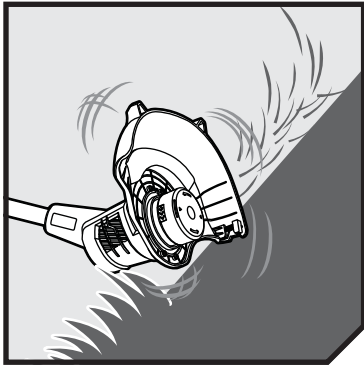


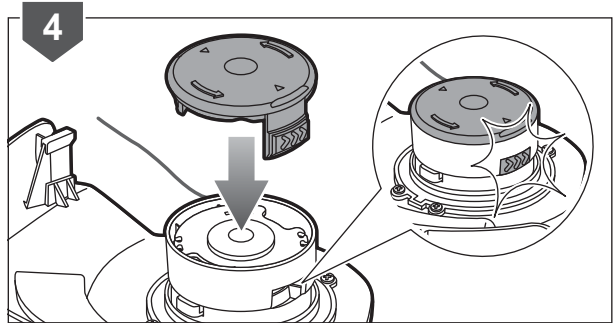
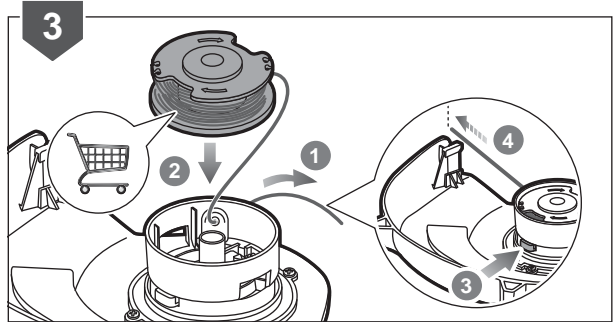
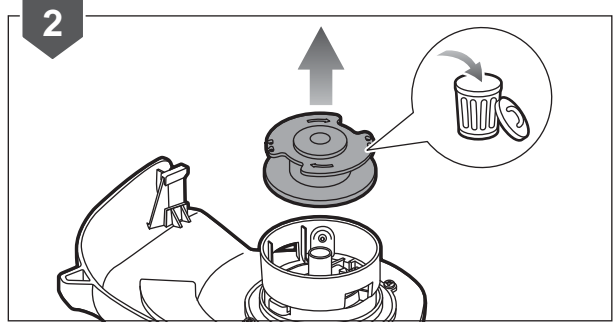
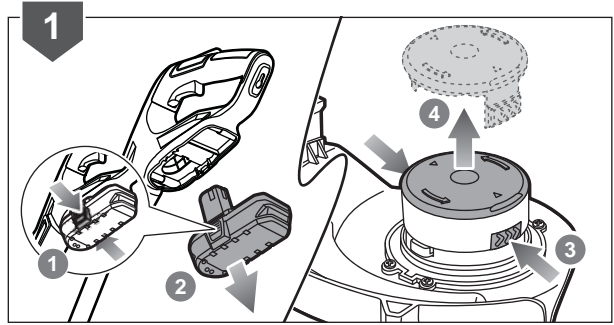
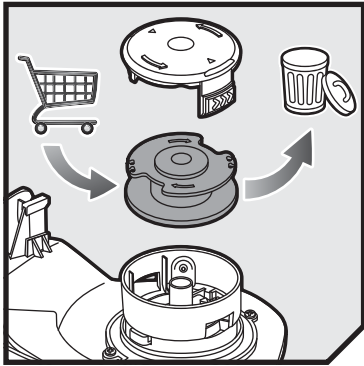


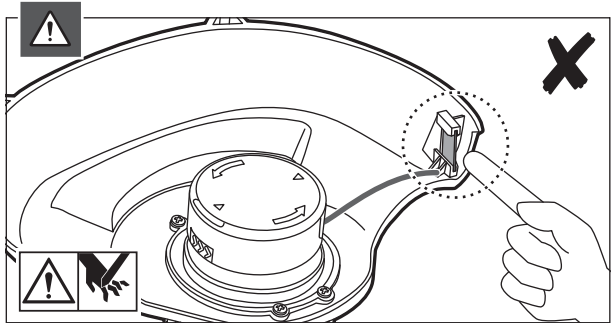
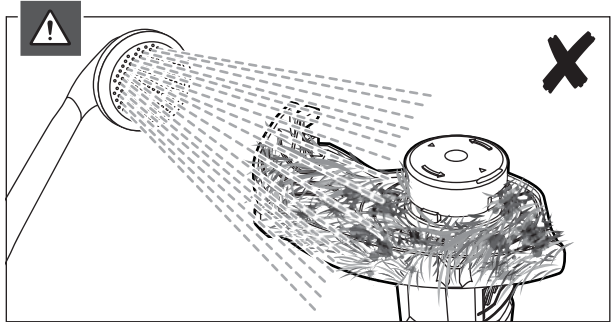
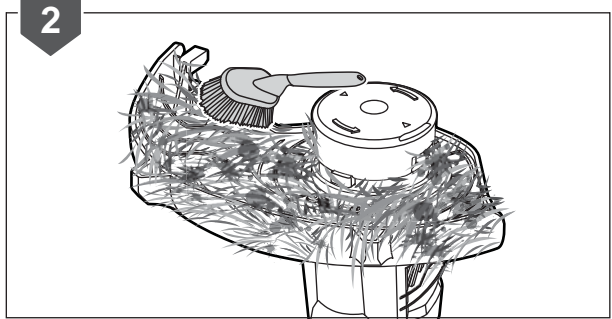
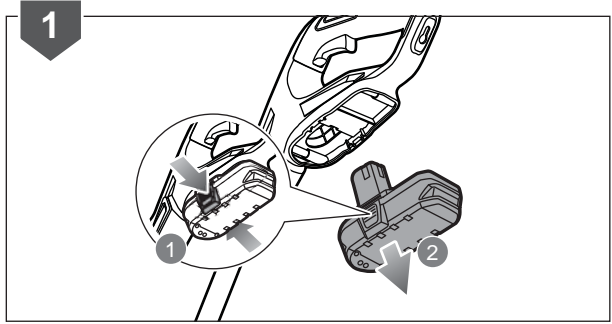
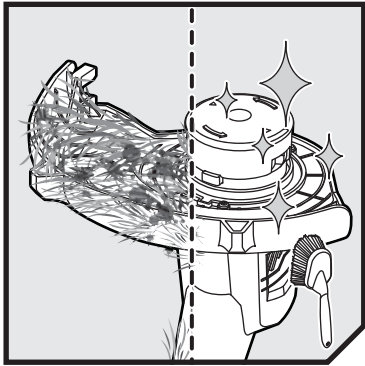


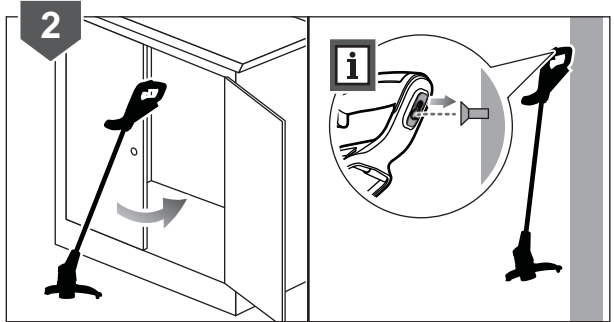
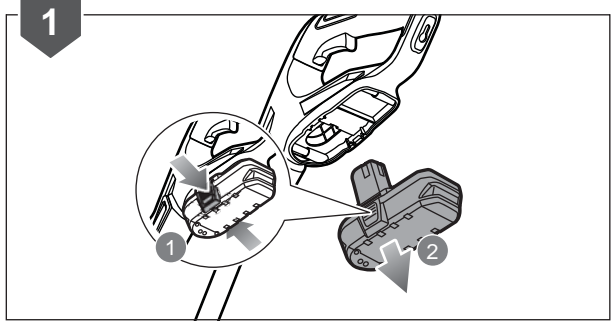
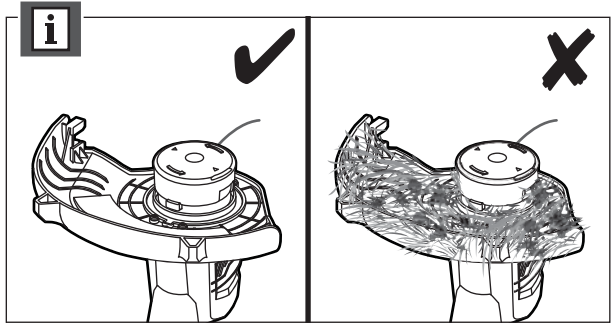
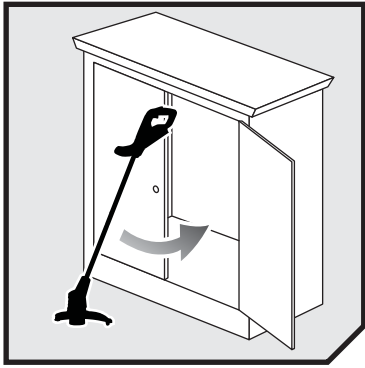














Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10,
71364 Winnenden, Germany

961479008-01